**育達科技大學 新南向產學合作國際專班**

**系 學年度第 學期 學生實習轉換機構申請表**

**ĐẠI HỌC KHOA HỌC KỸ THUẬT DỤC ĐẠT DỤC ĐẠT**

**LỚP CHUYÊN BAN HỢP TÁC QUỐC TẾ HỆ VỪA HỌC VỪA LÀM TÂN HƯỚNG NAM**

**ĐƠN XIN CHUYỂN ĐỔI ĐƠN VỊ THỰC TẬP**

**SINH VIÊN NIÊN KHÓA HỌC KỲ NGÀNH**

UNIVERSITAS SAINS DAN TEKNOLOGI YU DA

KELAS KHUSUS INTERNASIONAL KERJASAMA UNIVERSITAS-INDUSTRI

FORMULIR APLIKASI UNTUK KONVERSI LEMBAGA MAGANG SISWA

Departemen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tahun Ajaran \_\_\_\_\_ Semester \_\_\_\_\_\_

申請日期： 年 月 日

Ngày nộp đơn: năm tháng ngày

Tanggal Aplikasi: Tahun Bulan Tanggal

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 基本資料  Thông tin cá nhân  Informasi dasar | 學生姓名  Họ tên sinh viên  Nama siswa |  | | 學 號  Số sinh viên  Nomor siswa | |  |
| 學制/班級  Hệ/lớp  Sistem / Kelas |  | | 課 程 名 稱  Tên khóa học  Nama mata pelajaran | |  |
| □實習中止  Tạm dừng thực tập  Penangguhan magang | 原實習機構  Đơn vị thực tập ban đầu  Unit magang lama |  | | 實 習 部 門  Bộ phận thực tập  Departemen magang | |  |
| 原 實 習 機 構 意 見  Ý kiến của đơn vị thực tập ban đầu  Pendapat unit magang lama | □ 同意中止 Đồng ý Setuju  □ 不同意中止 Không đồng ý Tidak setuju | | 原實習機構窗口  Người phụ trách đơn vị thực tập ban đầu  Penanggung jawab unit magang lama | |  |
| 原合約實習期間  Thời hạn hợp đồng thực tập ban đầu  Durasi kontrak magang awal |  | | 離 職 日 期  Ngày nghỉ việc  Tanggal pengunduran diri | |  |
| □實習轉換  Chuyển đổi thực tập  Konversi magang | 新 申 請 實 習 機 構  Đơn vị thực tập mới  Unit magang baru |  | | 實 習 部 門  Bộ phận thực tập  Departemen magang | |  |
| 新合約實習期間  Thời hạn hợp đồng thực tập mới  Periode kontrak baru |  | | 擬 報 到 日  Ngày vào thực tập  Tanggal memulai magang | |  |
| 新 實 習 合 約 簽 署  Tình hình ký hơp đồng thực tập mới  Penandatanganan kontrak magang baru | □ 已完成 Đã hoàn thành Selesai  □ 未完成(待補件) Chưa hoàn thành (đang bổ sung) Tidak selesai (akan dilengkapi) | | 新個別實習計畫  Kế hoạch thực tập cá nhân mới  Rencana magang pribadi baru | | □已完成 Đã hoàn thành Selesai  □未完成(待補件) Chưa hoàn thành (đang bổ sung)  Tidak selesai (akan dilengkapi) |
| 申請內容  Chi tiết nội dung xin chuyển đổi  Konten isi aplikasi | 學生自述實習狀況  Sinh viên tự báo cáo tình hình thực tập  Status magang yang dilaporkan sendiri oleh siswa |  | | | | |
| 中 止／ 轉 換 實 習原因  Nguyên nhân tạm dừng/Chuyển đổi thực tập  Alasan untuk penghentian / konversi unit magang | □實習工作與期待有落差 □實習合約規範不足  Khác nhau giữa thực tập và kỳ vọng Qui định trong hợp đồng thực tập không đầy đủ  Kesenjangan antara magang dan Spesifikasi kontrak magang yang  harapan tidak memadai  □興趣不合，想學習別的技術 □實習機構教育訓練不足  Không hợp sở thích, muốn học Sự huấn luyện và đào tạo của đơn vị  các kỹ năng khác thực tập không đầy đủ  Minat berbeda, ingin belajar Kurangnya pendidikan dan pelatihan  keterampilan lain di lembaga magang  □能力無法滿足實習機構的要求 □實習機構制度或財務不健全  Năng lực không thể đáp ứng yêu cầu Chế độ hoặc hệ thống tài chính của  của đơn vị thực tập đơn vị thực tập không ổn định  Kapasitas tidak dapat memenuhi Sistem keuangan magang tidak stabil  persyaratan magang  □返校修課問題 □實習場域安全問題  Khó khăn khi về trường học Vấn đề an ninh khu vực thực hành  Kesulitan kembali ke sekolah Masalah keamanan lapangan  □人際構通問題 □性別騷擾問題  Khó khăn về giao tiếp Quấy rối giới tính  Kesulitan komunikasi Pelecehan seksual  □家庭因素或個人健康因素 □其他  Nguyên nhân gia đình hoặc sức khỏe Khác  Alasan keluarga atau kesehatan Lainnya\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  □經濟因素  Nguyên nhân kinh tế  Faktor ekonomi | | | | |
| 學生意見  （ 檢 討 與 改 善 ）  Ý kiến của sinh viên (Rút kinh nghiệm và cải thiện)  Pendapat mahasiswa  (Ulasan dan peningkatan) |  | | | | |
| 輔導老師意見  (檢討及評估)  Ý kiến của giáo viên tư vấn(Rút kinh nghiệm và đánh giá)  Pendapat tutor atau konselor  (Ulasan dan evaluasi) |  | | | | |
| 申請人簽章  Người nộp đơn ký tên  Tanda tangan pemohon | | 輔導老師簽章  Giáo viên tư vấn ký tên  Tanda tangan guru pembimbing | 系主任簽章  Chủ nhiệm khoa ký tên  Tanda tangan kepala departemen | | 研發處簽章  Phòng nghiên cứu & phát triển ký tên  Tanda Tangan Kantor Penelitian dan Pengembangan | |
|  | |  |  | |  | |

\*請提系實習委員會討論或備查：　　　學年度第　學期　　　　　系第　　次實習委員會通過。

\*所有欄位不得空白

\*副本送新南向計畫辦公室

\* Vui lòng đưa lên Ủy ban thực tập khoa để thảo luận hoặc tham khảo: Ủy ban thực tập lần thứ Khoa Học kỳ Năm học thông qua.

\* Tất cả các ô không được để trống

\* Bản sao gửi đến Văn phòng Kế hoạch Tân Hướng Nam

\* Silakan merujuk ke komite magang untuk diskusi atau untuk referensi: Diadopsi oleh komite magang pada tahun akademik \_\_\_\_\_ semester \_\_\_\_\_\_ departemen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ke \_\_\_\_\_ kali untuk disetujui

\* Semua bidang isian tidak boleh kosong

\* Salinan dikirim ke Kantor Proyek Kebijakan Arah Selatan Baru